

FLU VACCINE, LIVE, INTRANASAL 2013 – 2014

วัคซีนไขหวัดใหญ่เชื้อเป็นชนิดพ่นจมูก สิ่งที่ควรทราบ

1. ทำไมต้องฉีดวัคซีน

ไขหวัดใหญ่ (flu) เป็นโรคที่ติดต่อได้อย่างกว้างขวาง ซึ่งจะระบาดทุกฤดูหนาวทั่วสหรัฐอเมริกาในช่วงเดือนตุลาคมและพฤศจิกายน

โรคนี้เกิดจากเชื้อไวรัสที่ติดต่อกันจากบุคคลหนึ่งถึงบุคคลหนึ่งโดยแพร่จากการไอ จามและการสัมผัส

ใคร ๆ ก็สามารถติดไขหวัดใหญ่ได้ แต่เด็กมีอัตราการติดเชื้อสูงที่สุด อาการจะเกิดอย่างรวดเร็วและอาจเป็นอยู่หลายวัน

อาการที่เป็นเช่น:

- มีไข้/หนาวสั่น
- เจ็บคอ
- ปวดกล้ามเนื้อ
- เมื่อยล้าอ่อนเพลีย
- ไอ
- ปวดศีรษะ
- น้ามูกไหลหรือคัดจมูก

บุคคลบางคนเมื่อเป็นไขหวัดใหญ่จะป่วยมากกว่าผู้อื่น บุคคลเหล่านี้คือเด็กเล็ก ผู้ที่มีอายุ 65 ปีขึ้นไป หญิงตั้งครรภ์และผู้ที่มีปัญหาสุขภาพบางชนิดเช่น โรคหัวใจ โรคปอด โรคไต หรือระบบภูมิคุ้มกันต่ำ วัคซีนป้องกันไขหวัดใหญ่มีความสำคัญเป็นพิเศษสำหรับบุคคลเหล่านี้และใครก็ตามที่สัมผัสใกล้ชิดกับคนเหล่านี้

ไขหวัดใหญ่สามารถทำให้เกิดปอดบวมและทำให้โรคประจำตัวที่เป็นอยู่มีอาการหนักขึ้นได้ ทั้งยังทำให้เกิดอาการท้องเสียและชักในเด็กได้

ในแต่ละปีคนเป็นจำนวนพัน ๆ ในสหรัฐอเมริกาต้องเสียชีวิตจากไขหวัดใหญ่และอีกจำนวนมากมายที่ต้องเข้ารับการรักษาในโรงพยาบาล

การรับวัคซีนไขหวัดใหญ่เป็นการป้องกันที่ดีที่สุดที่จะไม่ทำให้เราเป็นไขหวัดใหญ่และป้องกันไม่ให้เกิดอาการแทรกซ้อนต่าง ๆ ทั้งยังอาจป้องกันการแพร่เชื้อจากบุคคลหนึ่งไปสู่อีกบุคคลหนึ่งด้วย

2. วัคซีนไขหวัดใหญ่ชนิดเชื้อเป็น – LAIV (พ่นจมูก)

ขณะนี้วัคซีนไขหวัดใหญ่ใช้อยู่ 2 ชนิด:

ท่านกำลังได้รับการฉีดวัคซีนไขหวัดใหญ่ชนิดเชื้อเป็น (เรียกว่า LAIV) ซึ่งใช้พ่นจมูก เชื้อไวรัสในวัคซีนนี้ทำให้อ่อนกำลังลงจึงไม่ทำให้ท่านป่วย วัคซีนอีกชนิดหนึ่งเรียกว่า "flu shot" เป็นวัคซีนไขหวัดใหญ่ชนิดเชื้อตาย (ไม่มีส่วนผสมของไวรัสที่มีชีวิต) เป็นการฉีดด้วยเข็มฉีดยา วัคซีนชนิดนี้จะอธิบายในเอกสารข้อมูลเรื่องวัคซีนแยกต่างหาก

แนะนำให้เด็กที่มีอายุ 6 เดือนถึง 8 ปี ควรรับวัคซีนไขหวัดใหญ่ทุกปี และในปีแรกควรรับวัคซีนสองครั้ง

เชื้อไวรัสไขหวัดใหญ่เปลี่ยนแปลงอยู่เสมอจึงต้องผลิตวัคซีนป้องกันไขหวัดใหญ่ขึ้นเพื่อป้องกันเชื้อไวรัสส่วนใหญ่ที่ทำให้เกิดโรคในแต่ละปี ในขณะที่วัคซีนไม่สามารถป้องกันเชื้อไขหวัดใหญ่ได้ทุกสายพันธุ์ แต่เราได้พยายามป้องกันการเกิดโรคให้ดีที่สุด LAIV ป้องกันเชื้อไวรัสไขหวัดใหญ่ต่างสายพันธุ์ได้ 4 ชนิด

ร่างกายจะเริ่มสร้างภูมิคุ้มกันต่อโรคประมาณสองสัปดาห์ และจะป้องกันได้หลายเดือนจนถึงประมาณหนึ่งปี

บางครั้งอาการป่วยอาจคล้ายคลึงกับอาการป่วยจากไขหวัดใหญ่ แต่ไม่ใช่ไขหวัดใหญ่ วัคซีนนี้จะไม่ป้องกันความเจ็บป่วยที่เกิดจากเชื้อไวรัสชนิดอื่นจะป้องกันได้เฉพาะไขหวัดใหญ่เท่านั้น

LAIV อาจให้กับผู้ที่มีอายุ 2 ถึง 49 ปี ผู้ที่ไม่ตั้งครรภ์ และสามารถให้ร่วมกับวัคซีนอื่น ๆ ได้อาจปลอดภัย

LAIV ไม่มีส่วนผสมของไธเมอร์ซอล (thimerosal) หรือสารกันบูด

3. บางคนไม่ควรรับวัคซีนนี้

แจ้งให้บุคคลที่จะฉีดวัคซีนให้ท่านทราบ :

- ถ้าท่านเคยมีอาการแพ้อย่างรุนแรง (ถึงขั้นเป็นอันตรายแก่ชีวิต) รวมถึงการแพ้ไข่ ถ้าท่านเคยมีอาการแพ้อย่างรุนแรงหลังจากได้รับการฉีดวัคซีนไขหวัดใหญ่หรืออาการแพ้อย่างรุนแรงต่อส่วนผสมของวัคซีน ท่านควรงดรับวัคซีน
- ถ้าท่านเคยเป็นโรคกิลเลน-บาร์เร่ ชนิดโรคม (เป็นอัมพาตชนิดหนึ่งเรียกอีกอย่างหนึ่งว่า GBS) หรือใครก็ตามที่มีประวัติว่าเคยเป็นโรคนี้ไม่ควรรับการฉีดวัคซีนนี้ ควรปรึกษากับแพทย์ของท่าน

- ถ้าท่านเคยได้รับวัคซีนภายใน 4 สัปดาห์ที่ผ่านมาหรือถ้าท่านไม่สบายควรรอไปก่อนแล้วกลับมารับวัคซีนภายหลัง
 - ท่านควรฉีดวัคซีนไข้วัดใหญ่แทนการพันวัคซีนถ้าท่าน :
 - ตั้งครรภ์
 - มีระบบภูมิคุ้มกันอ่อนแอ
 - มีโรคประจำตัวเรื้อรัง
 - เด็กที่เป็นโรคหัดหรือปัญหาหายใจมีเสียงหวีด
 - เด็กหรือวัยรุ่นที่ต้องรับประทานแอสไพรินเป็นประจำ
 - ต้องสัมผัสกับผู้ที่ต้องได้รับการดูแลเป็นพิเศษเนื่องจากระบบภูมิคุ้มกันอ่อนแอ
 - มีอายุน้อยกว่า 2 ปีหรือแก่กว่า 49 ปี (เด็กอายุมากกว่า 6 เดือนขึ้นไปสามารถรับการฉีดวัคซีนไข้วัดใหญ่ได้ เด็กที่มีอายุต่ำกว่า 6 เดือนไม่สามารถรับวัคซีนทั้งสองชนิดได้)
- บุคคลที่กล่าวถึงให้วัคซีนกับท่านสามารถให้รายละเอียดเพิ่มเติมได้

4. ความเสี่ยงต่ออาการแพ้วัคซีน

วัคซีนก็เหมือนยารักษาโรคต่าง ๆ ซึ่งมีโอกาสที่จะเกิดผลข้างเคียงได้ มักจะเกิดขึ้นเพียงเล็กน้อยและหายได้เอง

ผลข้างเคียงร้ายแรงอาจเกิดขึ้นได้แต่เป็นไปได้น้อยมาก LAIV ผลิตจากเชื้อไวรัสที่ทำให้อ่อนแอแล้ว ดังนั้นท่านจะ**ไม่ติดเชื้อไข้วัดใหญ่จากวัคซีนนี้**

อาการเป็นลมหมดสติชั่วคราวหรือการชักกระตุกอาจเกิดขึ้นได้หลังจากได้รับกระบวนการรักษาต่าง ๆ รวมทั้งการฉีดวัคซีน การนั่งหรือนอนประมาณ 15 นาทีหลังได้รับการฉีดวัคซีนสามารถช่วยป้องกันการเป็นลมและการบาดเจ็บที่เกิดจากการล้มได้ แจ้งให้แพทย์ทราบหากท่านมีอาการเวียนหรือมีน้ตึรชะ สายตาเปลี่ยนแปลงหรือหืออ

ปัญหาปานกลาง ที่ตามมาหลังจากได้รับการฉีดวัคซีน LAIV:

เด็กและวัยรุ่นที่มีอายุ 2-17 ปี:

- น้ามูกไหล คัดจมูกและไอ
- มีไข้
- ปวดศีรษะและปวดกล้ามเนื้อ
- หายใจมีเสียงหวีด
- ปวดท้องหรืออาเจียนเป็นครั้งคราวหรือท้องเสีย

ผู้ใหญ่ที่มีอายุ 18-49 ปี:

- น้ามูกไหลหรือคัดจมูก
- เจ็บคอ
- ไอ หนาวสั่น อ่อนเพลีย
- ปวดศีรษะ

ปัญหาร้ายแรง ที่ตามมาหลังจากได้รับวัคซีน LAIV:

- ปฏิกริยาแพ้อย่างรุนแรงสามารถเกิดขึ้นได้หลังจากได้รับวัคซีน (ประมาณว่าน้อยกว่า 1 ในล้านราย)

มีการตรวจสอบความปลอดภัยของวัคซีนอยู่เสมอ สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเยี่ยมชมได้ที่: www.cdc.gov/vaccinesafety/

Translation provided by Asian Pacific Health Care Venture Inc.

5. ควรทำอย่างไรถ้ามีอาการแพ้อย่างรุนแรง

สิ่งที่ควรสังเกต

- อาการผิดปกติต่าง ๆ เช่น มีไข้สูงหรือพฤติกรรมที่เปลี่ยนแปลงไป อาการของการแพ้อย่างรุนแรงรวมทั้งเป็นผื่น บวมทั้งใบหน้าและลำคอ หายใจไม่สะดวก หัวใจเต้นเร็ว เวียนศีรษะ และอ่อนเพลีย อาการเหล่านี้จะเกิดขึ้นภายในสองสามนาที่ถึงสองสามชั่วโมงหลังจากได้รับวัคซีน

สิ่งที่ควรปฏิบัติ

- หากท่านคิดว่าเป็นปฏิกิริยาแพ้อย่างรุนแรงหรือเหตุฉุกเฉินอื่น ๆ ซึ่งไม่สามารถรอได้ ให้เรียก 9-1-1 หรือพาผู้ป่วยไปโรงพยาบาลที่ใกล้ที่สุด หรือโทรศัพท์หาแพทย์ของท่าน
- หลังจากนั้นควรรายงานเกี่ยวกับปฏิกิริยาที่เกิดขึ้นจากวัคซีนไปยัง Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) แพทย์ของท่านหรือตัวท่านเองสามารถรายงานผ่านเว็บไซต์ของ VAERS ที่ www.vaers.hhs.gov หรือโทรศัพท์แจ้งที่หมายเลข **1-800-822-7967**

VAERS เป็นเพียงการรายงานปฏิกิริยาแพ้ ไม่ได้ให้คำปรึกษาทางการแพทย์

6. โปรแกรมช่วยเหลือชดเชยสำหรับการได้รับอันตรายจากวัคซีนแห่งชาติ

โปรแกรมช่วยเหลือชดเชยสำหรับการได้รับอันตรายจากวัคซีนแห่งชาติ (The National Vaccine Injury Compensation Program (VICP)) เป็นโปรแกรมของรัฐบาลกลางที่ตั้งขึ้นเพื่อชดเชยค่าบาดเจ็บเสียหายที่เกิดจากวัคซีนบางชนิดโดยเฉพาะ

ท่านใดที่เชื่อว่าท่านได้รับบาดเจ็บจากวัคซีนสามารถศึกษาเพิ่มเติมเรื่องโปรแกรมและการยื่นคำร้อง โดยการโทรศัพท์ที่หมายเลข **1-800-338-2382** หรือเยี่ยมชมเว็บไซต์ของ VICP ที่ www.hrsa.gov/vaccinecompensation

7. จะเรียนรู้มากกว่านี้ได้อย่างไร

- สอบถามแพทย์ของท่าน
- โทรถามกระทรวงสาธารณสุขท้องถิ่นหรือของรัฐ
- ติดต่อศูนย์ควบคุมและป้องกันโรค (CDC):
 - โทร **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** หรือ
 - เข้าชมเว็บไซต์ของ CDC ที่ www.cdc.gov/flu

Vaccine Information Statement (Interim)

Influenza (live, intranasal) VIS - Thai (7/26/13)

07/26/2013

42 U.S.C. § 300aa-26

